

## Turinys lietuvių kalba

### > N°22 (2024)

#### **Lietuviški kryžiai, nuo tikėjimo simbolio iki tautinės tapatybės**

*Skaidrė Urbonienė, Lietuvos kultūros tyrimų instituto (LKTI) mokslo direktorė*

#### **Paskutiniai Immanuelio Kanto žodžiai. Karaliaučiaus auka Strasbūro nacionalinei ir universiteto bibliotekai**

*Christophe Didier, BNU mokslinės veiklos ir tarptautinių santykių delegatas*

#### **Liudvikas Henrikas Bojanus, Bellotto Kolekcininkas Vilniuje**

*Philippe Edel, Elzaso-Lietuvos istorijos bendrija*

#### **Prancūzijai patikėtos Klaipėdos kraško administravimas 1919 m.**

#### **Lietuvos pozicija Paryžiaus konferencijoje (Versalyje)**

*Vilma Bukaitė, Lietuvos nacionalinio muziejaus ir Vilniaus universiteto mokslo darbuotoja*

#### **Kasiulis, Gailius, Mikšys, Mončys: keturi Lietuvos menininkai, įkvėpti Prancūzijos ir Paryžiaus**

*Rasa Žukienė, Vytauto Didžiojo universiteto (VDU) Menų fakulteto profesorė, Kaunas*

### > N°21 (2022)

#### **Prancūzijos civilinio kodekso taikymas Lietuvoje XIX amžiuje, teritorijose į vakarus nuo Niemeno**

*Thierry Hamon, Reno I universiteto teisės istorijos dėstytojas*

#### **Prospero Mérimée apysaka *Lokis* ir jos recepcija Lietuvoje per vertimus**

*Ingrida Bakutytė, Leideno universiteto literatūros mokslų daktarė*

#### **Vilhelmas fon Urachas, princas, kuris būtų norėjęs būti Elzaso-Lotaringijos didžiuoju kunigaikščiu, tuometiniu Lietuvos karaliumi**

*Éric de Haynin, istorikas, Elzaso akademijos narys*

#### **Herbarijos ir botanikos kolekcijos: naujaisi Lietuvos gamtininko Stanisława Batyso Górschio kūrybos tyrimai**

*Piotr Daszkiewicz, mokslo istorikas, Nacionalinis gamtos istorijos muziejus, Paryžius*

#### **Maironis - Wöhrle, neįtikėtinas susitikimas**

*Philippe Edel, Elzaso-Lietuvos istorijos bendrija*

#### **Vilnius prieš aušrą**

*Maironio poema ir jos vertimai į vokiečių kalbą Oskaro Wöhrle ir į prancūzų kalbą Jean-Claude Lefebvre ir Liudmila Edel-Matuolis*

**Viktoras Petravičius, dainos ir Lietuvos siela**

*Aleksis Rannit<sup>t</sup>, lietuvių literatūros ir meno istorikas*

**Dvi dainos, iš Liudvinivo ir Vilkaviškio**

*Pasirinko Gražina Krivickienė, vertė Jean-Claude Lefebvre ir Liudmila Edel-Matuolis*

> N°20 (2021)

**Lietuviai Imanuelio Kanto akimis**

*Ona Aleknavičienė, Lietuvių kalbos instituto Raštijos paveldo tyrimų centro vyriausioji mokslo darbuotoja, Vilnius*

**Prancūzijos represijų įkaltai Lietuvoje (1918 m.)**

*Julien Gueslin, muziejaus „La Contemporaine“- Nanterre kuratorius, mokslinių tyrimų partneris Strasbūro ir Paryžiaus I universitetuose*

**Juozapo Franko atsiminimų romanai**

*Giovanni Galli, istorikas, Juozapo Franko atsiminimų italų kalbą vertimo kuratorius, Milanai*

**Giljotina, sėklidės ir laukinis nykštukas: chirurgo Larrey nuostaba apsilankymo Vilniaus anatomijos kabinete metu**

*Piotr Daszkiewicz, mokslo istorikas, Nacionalinis gamtos istorijos muziejus, Paryžius*

**Antano Mončio Pietà Strasbūre**

*Philippe Edel, Elzaso-Lietuvos istorijos bendrija, Strasbūras*

**Senosios lietuvių liaudies dainos**

*Tekstų pristatymas. Gražina Krivickienė, Jonas Balys. Vertė Jean-Claude Lefebvre ir Liudmila Edel-Matuolis*

> N°19 (2020)

**Juozas Lukša-Daumantas, antisovietinės rezistencijos figūra per laiškus mylimajai**

*Robin Sébille, eseistas, asociacijos vadovas, Paryžius*

**Juza, sėkmė apie sėkmę**

*Marielle Vitureau, žurnalistė, Vilnius*

**Elzaso menininkas Lietuvoje 1991 metais**

*René Weber, menininkas, Murbach*

**Žvilgsnis į Vilnių per Georges Simenono kūrybą**

*Pierre Vilvens, istorikas, Lježo universiteto šiuolaikinės istorijos absolventas*

**Strasbūrietis Karlas Trübneris (1846-1907), lietuvių kalbotyros leidėjas**

*Philippe Edel, Elzaso-Lietuvos istorijos bendrija, Strasbūras*

**Istorinės lietuvių fonetikos žinios F. Boppo (1830) ir A. Meilleto (1922) darbuose**

*Jean-Pierre Levet, Limožo universiteto kalbotyros profesorius emeritas, Feuille de philologie comparée lituanienne et française redaktorius*

**A.F. Adomavičius, F. Jurevičius, K. Muišelis: L.H. Bojanuso mokiniai ir pasekėjai Vilniaus universitete**

*Piotr Daszkiewicz, mokslo istorikas, Nacionalinis gamtos istorijos muziejus, Paryžius. Philippe Edel, Elzaso-Lietuvos istorijos bendrija, Strasbūras*

**Įvadas į lietuvių liaudies pasakas - Kvailys – Aukso laivas**

*Nežinomas autorius. Vertė Jean-Claude Lefebvre ir Liudmila Edel-Matuolis*

> N°18 (2019)

**Apie M.K. Čiurlionį ir karalių pasaką**

*Danutė Gruzdienė, M.K. Čiurlionio rinkinių skyriaus saugotoja, Nacionalinio M.K. Čiurlionio dailės muziejaus, Kaunas*

**Nepraradę vilties: Lietuvos diplomatinė tarnyba (1940-1991)**

*Asta Petraitytė-Briedienė, Istorijos mokslų daktarė, Lietuvių išėivijos institutas, Vytauto Didžiojo universitetas, Kaunas*

**Robert Redslob (1882-1962) ir « jaunas, entuziastingas ir giliai sveikas » Baltų dvasingumas**

*Philippe Edel, Elzaso-Lietuvos istorijos bendrija, Strasbūras*

**Plica polonica, nuo nacionalinio maro iki ligos mirties 19 a. Vilniuje**

*Eglė Sakalauskaitė-Juodeikienė, Dalius Jatuzis, Saulius Kaubrys, Vilniaus universiteto tyrėjai*

**L.H. Bojanuso laišakai iš Sankt Peterburgo**

*Piotr Daszkiewicz, mokslo istorikas, Nacionalinis gamtos istorijos muziejus, Paryžius*

**Giedrė Kazlauskaitė, poetė ir eilėraščiai**

*Pristato Eglė Kačkutė*

*Bibliotekos laiptai / Pokalbis su Vilniaus Gaonu*

*Eilėraščius vertė Jean-Claude Lefebvre ir Liudmila Edel-Matuolis*

> N°17 (2018)

**Imperinė Lietuva: Aleksandro I-jo ir Napoleono autonomijos projektai**

*Sylvie Lemasson, politologė, dėstytoja, Grenoblio politikos mokslų institutas*

**Kaunas 1919 – 1940, optimizmo architektūros fenomenas**

*Marija Drėmaitė, profesorė, Vilniaus universiteto Istorijos fakultetas*

**Eduardas Turauskas (1896 – 1966), teisininkas, žurnalistas, diplomatas, Prancūzijos bičiulis**

*Caroline Paliulis, knygyno Lietuvoje savininkė, Lietuvos-Prancūzijos asociacijos pirmininkė, E. Turausko dukterėčia*

**Louis Jung (1917 – 2015), Europos vizionierius, veiksmo žmogus ir Lietuvos bičiulis**

*Philippe Edel, Elzaso-Lietuvos istorijos bendrija, Strasbūras*

**L.H. Bojanus „Parergonas“ – Vilniuje išleistas vertingas mokslo veikalas**

*Piotr Daszkiewicz, mokslo istorikas, Nacionalinis gamtos istorijos muziejus, Paryžius*

**Eilėraščiai: Vytautas Stankus**

*Pristato Eglė Kačkutė, literatūrologė, dėstytoja, Vilniaus universiteto Filologijos fakultetas. Vertė Jean-Claude Lefebvre ir Liudmila Edel-Matuolis*

> N°16 (2017)

**Sartre'as ir Beauvoir Lietuvoje: nesusipratimai, abipusės manipuliacijos ir nutylėjimai**

*Cécile Vaissié, rusistikos ir sovietologijos studijų profesorė, Rennes 2 universitetas*

**Kuo lietuviams svarbi de Beauvoir ir Sartre'o viešnagė Lietuvoje?**

*Solveiga Daugirdaitė, tyrėja, Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas (LLTI)*

**Rašytojas ir poetas Oskar Wöhrle (1890-1946), maištautojas pakerėtas Lietuvos**

*Marc Chaudeur, filosofas ir vertėjas, ir Philippe Edel, Elzaso-Lietuvos istorijos bendrija*

**Jonas Biliūnas : „Kaip caras Aleksandras Tretysis važiavo“**

*Įžanginis žodis – Jean-Claude Lefebvre, literatūros dėstytojas*

**Liudvigo Heinricho Bojanus biustas, istorija tarp Vilniaus ir Buksvilerio**

*Philippe Edel, Elzaso-Lietuvos istorijos bendrija, ir Piotr Daszkiewicz, mokslo istorikas, Nacionalinis gamtos istorijos muziejus, Paryžius*

### **Belovežo girios stumbras Strasbūro muziejui – tyrimo priedas**

*Piotr Daszkiewicz (Nacionalinis gamtos istorijos muziejus, Paryžius), Tomasz Samojlik (Lenkijos mokslų akademijos Žinduolių institutas), Anastasia Fedotova (Rusijos mokslų akademijos mokslo ir technologijos istorijos institutas).*

### **> N°15 (2016)**

#### **Vilniaus Rytų Europos institutas: vienintelis sovietologijos centras į rytus nuo Vyslos iki 1939 metų**

*Marek Kornat, politikos istorijos profesorius, Krokuvos Jogailos universitetas*

#### **René Ristelhueber (1881-1960), Prancūzijos ambasadorius elzasetis Kaune**

*Julien Gueslin, istorikas, kuratorius, Strasbūro nacionalinė universitetinė biblioteka (BNU)*

#### **Antanas Liutkus (1906-1970), Lietuvos diplomatas ir išeivijos menininkas**

*Jonas-Perkūnas Liutkus, buvęs Prancūzijos lietuvių bendruomenės pirmininkas, A. Liutkaus sūnus*

#### **Antano Liutkaus spalvų sugrįžimas**

*Elvyra Markevičiūtė, teatrologė, kuratorė, Kauno apskrities viešoji biblioteka (KVB)*

#### **„La Folle de Lituanie“ (*Lietuvos pamišėlė*) ir „Démone en Lituanie“ (*Demonė Lietuvoje*) : du prancūziški aštuntojo dešimtmečio literatūros NSO**

*Jean-Claude Lefebvre, literatūros mokytojas, Île-de-France*

#### **Ignaco Domeikos (1802-1889) studijos Paryžiuje ir pirmasis darbas Elzase jo memuaruose**

*Piotr Daszkiewicz, mokslo istorikas, Nacionalinis gamtos istorijos muziejus (MNHN), Paryžius*

### **> N°14 (2015)**

#### **Lietuva Jurgio Giedraičio (Jerzio Giedroyco) politinėje mintyje**

*Małgorzata Ptasieńska, Varšuvos universitetas*

#### **Lietuvos didikai Liunevilio bajorų kadetų mokykloje**

*Arnaud Parent, Mykolo Romerio universitetas, Vilnius*

#### **Lietuviško kino pirmtakas Kaune Vladislovas Starevičius (Ladislav Starewitch)**

*François Martin, Paryžius*

#### **Pirmoji prancūziška monografija apie geltonąjį gintarą 1821 metų Jean-Philippe'o Graffenauero leidimas**

*Piotr Daszkiewicz, Nacionalinis gamtos istorijos muziejus, Paryžius, ir Philippe Edel*

#### **Belovežo girios stumbras Strasbūro muziejui, 19 a. zoologijos istorijos epizodas**

*Piotr Daszkiewicz, NGIM, ir Tomasz Samojlik, Lenkijos mokslų akademijos Žinduolių institutas*

#### **Mažasis elnias – Lietuvos ir Elzaso leidybos bendradarbiavimo istorija**

*Emilie Maj, Karen Hoffmann-Schickel, Dainius Šukys*

#### **Artūras Valionis, eilėraščiai**

*Įžanga: Eglė Kačkutė-Hagan*

*Vertimas: Jean-Claude Lefebvre ir Liudmila Edel-Matuolis*

### **> N°13 (2014)**

#### **Emilija Pliaterytė, skaisti lietuvaite ir jos seserys**

*Marie-France de Palacio, Lyginamosios literatūros dėstytoja, Vakarų Bretanės universitetas*

#### **Rinktiniai puslapiai iš knygos *Vilnius***

*Tomas Venclova, Slavų literatūros profesorius emeritas, Jeilio universitetas*

#### **Didžiosios Lietuvos Kunigaikštystės atmintis Baltarusijoje**

*Anna Zadora, Tyrėja, Strasbūro ir Ženevos universitetai*

**Žibuntas Mikšys - menininkas tarp dviejų pasaulių**

*Erika Grigoravičienė, dailės istorikė, Lietuvos kultūros tyrimų instituto (LKTI) mokslo darbuotoja*

**Ferdinandas Bendoraitis - gydytojas misionierius ir bibliofilas**

*Philippe Edel, Elzaso-Lietuvos istorijos bendrija*

**Lenkiškas-lietuviškas Antono de Bary (1831-1888) pagerbimas**

*Józef Rostafiński (tekstą pristato Piotras Daszkiewiczus)*

**Jeano-Emmanuelio Gilberto išvykimo iš Lietuvos paslaptis**

*Piotr Daszkiewicz, Paryžiaus Nacionalinio Gamtos Muziejaus istorikas*

**Donaldas Kajokas, eilėraščiai**

*Įžanga Eglė Kačkutė*

*Vertė Jean-Claude Lefebvre ir Liudmila Edel-Matuolis.*

> N°12 (2013)

**XVIII a. pabaigos lietuviai Paryžiuje prancūzų policijos akimis**

*Dzianis Kandakou, Polocko Valstybinio Universiteto docentas*

**Elzasas ir Lotaringija XIX a. lietuvių keliautojų užrašuose**

*Irena Buckley, Kauno Vytauto Didžiojo Universiteto literatūros katedros profesorė*

**Poetas Oskaras Milašius ir Elzasas**

*Janine Kohler, Milašiaus bičiulių draugijos prezidentė, Paryžius*

**Česlovas Milošas ir „Mittelbergheim“: poetas, išminčius ir velnio gundymas**

*Andrzej Franaszek, Krokuvos Pedagoginio Universiteto literatūros katedros docentas*

**Antanas Mončys : „kurti - tai atrasti savo tapatybę“**

*Mathilde Desvages, Paryžiaus VIII Universiteto šiuolaikinio meno istorijos doktorantė*

**Apie M.K. Čiurlionį, trys Nikolajaus Vorobjovo laišakai Romenui Rolanui**

*Bernard Duchatelet, Vakarų Bretanės Universiteto profesorius emeritas ir Siegrun Barat, Romeno Rolano asociacijos organizacinio komiteto narys*

**Liudvigo Henriko Bojanuso (1776-1827) testamentas, nepublikuotas gamtos mokslų istorijos dokumentas**

*Piotr Daszkiewicz, Paryžiaus Nacionalinio Gamtos Muziejaus istorikas*

**Burokas, eilėraščiai**

*Įžanga Eglė Kačkutė. Vertė Jean-Claude Lefebvre ir Liudmila Edel-Matuolis.*

> N°11 (2012)

**Napoleonas Vilniuje 1812 metais**

*Virgilijus Pugačiauskas*

**Liudvikas Mykolas Pacas – lietuvių grafas, lenkų palatinas, Napoleono generolas**

*Gilles Dutertre*

**Ilga ir atkakli Jozefo Franko ir Liudvigo Bojanus nesantaika Vilniaus universitete Napoleono karų fone**

*Caroline Paliulis*

**Garsiojo XVIII amžiaus Jeano Hermanno gamtos istorijos kabineto svečiai iš Lietuvos ir Lenkijos**

*Piotr Daszkiewicz*

**Belovežo – Lenkijos karalių ir didžiųjų Lietuvos kunigaikščių – girios motyvai Jeano-Henri Müntzo kūryboje**

*Tomasz Samojlik, Philippe Edel*

## **Tuskulėnų dvaro paslaptys**

*Remigijus Černius*

## **Dvasių Europa: kai Čiurlionis ir Šimonis sutinka Doré ir Arp**

*René Weber. Pokalbis su Serge Fauchereau*

## **Jeanas Mauclère'as (1887-1951), Lietuvos atradėjas**

*Thierry Laurent*

> N°10 (2009)

### **Lietuvos vardo kilmė ir pirmasis paminėjimas istoriniuose šaltiniuose**

*Zigmas Zinkevičius, kalbininkas, Vilniaus universiteto profesorius ir Lietuvos mokslų akademijos narys*

### **Frankofoniškosios medicinos aukso amžius Vilniaus universitete**

*Philippe Edel, Prancūzijos-Lietuvos Asociacijos Vice-pirmininkas*

### **Franko namas ir Vilniaus inteligentija XIX amžiaus pradžioje**

*Karolina Masiulyte-Paliulienė, aktorė, knygyno Lietuvoje savininkė*

### **Konstanty Tyzenhauz (1786-1853) bei Lietuvos ir Prancūzijos ornitologija**

*Piotr Daszkiewicz, mokslų daktaras, Nacionalinio gamtos istorijos muziejaus Paryžiuje kuratorius*

### **Stanislovas Riauba, lietuvių liaudies menininko gyvenimas ir kūryba**

*Marija Kuodienė, meno istorikė, Vilnius*

### **Lietuvos žydai prancūziškose knygose**

*Bibliografija su paaiškinimais, Philippe Edel*

### **Aidas Marčėnas ir Alvydas Šlepikas, du šiuolaikiniai poetai**

*Eilėraščius atrinko bei pristatymą parengė Jean-Claude Lefebvre ir Eglė Kačkutė-Hagan.*

### **Aidas Marčėnas : „Grįžtantis“. „Lietaus uždanga“. „Metai be žiogo“**

*vertė – Jean-Claude Lefebvre ir Liudmila Edel-Matuolis.*

### **Alvydas Šlepikas : „Lopšinė motinai“. „Blunkanti freska. Variantas“.**

*vertė – Jean-Claude Lefebvre ir Liudmila Edel-Matuolis.*

> N°9 (2008)

### **Prancūzija-Lietuva 1918-2004: tikros simpatijos ir praleistos progos**

*Yves Plasseraud, Tautinių mažumų teisių grupės vadovas, Paryžius*

### **Prancūzijos ir Lietuvos santykiai nuo 2004**

*Philippe Perchoc, asociacijos Naujoji Europa prezidentas*

### **Raymond Schmittlein (1904-1974) – tarpininkas tarp Prancūzijos ir Lietuvos**

*Corine Defrance, Nacionalinio mokslinių tyrimų centro (CNRS) mokslinė darbuotoja / Paryžiaus Panteono-Sorbonos universitetas*

### **Grafika: Stasio Eidrigevičiaus metamorfozės**

*Ingrida Korsakaitė, rašytoja, meno kritikė, Vilnius*

### **Dainalitaisch – liaudies dainų kalba**

*Rainer Eckert, baltų kalbotyros profesorius, Berlynas*

### **Lietuvių kalbos dėstymas Europoje**

*Lina Pakalniškytė, lietuvių kalbos dėstytoja INALCO, Paryžius (2004-2008)*

### **Kristijonas Donelaitis**

*Aldona Ruseckaitė, Maironio lietuvių literatūros muziejaus direktorė, Kaunas*

### **„Senovės daina“**

*Maironis*

**„Baltasis bokštas“**

*Elena Žindžiuvienė-Deksnytė*

> N°8 (2007)

**Lietuva ir prancūzų kultūra pirmosios nepriklausomybės metais (1918-1940)**

*Julien Gueslin, istorijos mokslų daktaras, Strasbūras*

**Prancūzai Mėmelyje/Klaipėdoje 1920-1923**

*Bernard Jusserand, parodos « Prancūzai Klaipėdoje » Mažosios Lietuvos istorijos muziejuje bendraorganizatorius*

**Apie pirmąją lietuvių dailės parodą Vilniuje (1907)**

*Nathalie Lorand, meno istorikė, Paryžius*

**Algirdas Steponavičius : „Paslaptingas būties švytėjimas“**

*Birutė Žilytė, dailininkė, Vilnius*

**Vytautas Kazimieras Jonynas : „Pasaulio meno kryžkelėse“**

*Laima Bialopetrevičienė, Lietuvos dailės muziejaus direktoriaus pavaduotoja*

**Karaimai – Lietuvos gyventojai**

*Marielle Vitureau, nepriklausoma žurnalistė*

**Keliakalbystė Lietuvoje, istorija ir dabartis**

*Irena Smetonienė, Valstybinės lietuvių kalbos komisijos pirmininkė, Vilnius*

**„Trauka“** - rinkiniai Vlado Braziūno eilėraščiai

*Įžangą parašė ir eilėraščius išvertė Jean-Claude Lefebvre*

> N°7 (2006)

**Rusijos atsitraukimo šešėliai : Vilna 1812 – Vilnius 2002**

*Yann Ardagna, Catherine Rigeade, Michel Signoli ir Thierry Vette, CNRS darbuotojai, Viduržemio Jūros universiteto (Université de la Méditerranée) prancūzų biologinės antropologijos grupės nariai, Marselis*

**Vilniaus meteoritai, akmenys, pakeitę mokslo istoriją**

*Piotras Daszkiewiczzius, biologas ir mokslo istorikas, Nacionalinio gamtos istorijos muziejaus Paryžiuje kuratorius ir Radosławas Tarkowski's, Krokvos Pedagogų kolegijos Geografijos instituto darbuotojas*

**Vilniaus fotoevangelija pagal Janą Bułhaką**

*Margarita Matulytė, Lietuvos nacionalinio muziejaus Ikonografijos skyriaus vedėja, Vilnius*

**Filosofija : Emmanuelio Levino grįžimas į Lietuvą**

*Jūratė Baranova, Vilniaus pedagoginio universiteto filosofijos katedros profesorė*

**Vaizduojamieji menai : dirbtinumo magija Kęstučio Grigaliūno kūryboje**

*Laima Kreivytė, meno kritikė, Vilnius*

**Dėl rusėnų kalbos vartojimo Lietuvos Didžiojoje Kunigaikštystėje**

*Elmantas Meilus, Lietuvos istorijos instituto vyresnysis mokslo darbuotojas, Vilnius*

**Lietuvių kalbos saugotojai**

*Aida Kiškytė-Degeix, Limožo universitetas*

**„Pasaka apie knygą“**

*Antano Bilūno apsakymas, į prancūzų kalbą vertė Jean-Claude Lefebvre*

> N°6 (2005)

**Gyvosios istorijos pamoka**

*Rašytojos Vandos Juknaitės pokalbis su „Lapteviečiai“ nare Ryte Merkyte*

**Stasio Krasausko kūrybos linija**

*Aistė Jurga Krasauskaitė, dailininkė, Vilnius*

**Augalas, kuris užmigdo lokius. Sena lietuviška legenda.**

*Piotr Daszkiewicz, biologas ir mokslo istorikas, Nacionalinio gamtos istorijos muziejus, Paryžius, ir Tomasz Samojlik, Lenkijos mokslų akademijos Žinduolių tyrimų instituto darbuotojas, Varšuva.*

**Žvilgsnis į Lietuvą : Prospero Mérimée „Lokys“**

*Jean-Claude Lefebvre, prancūzų kalbos ir literatūros dėstytojas, Saint-Germain-en-Laye*

**Oskaras Milašius – prancūzų poetas, lietuvių diplomatas**

*Janine Kohler, Milosz'o draugijos pirmininkė, Paryžius*

**Kai Oskaras Milašius kalba lietuviškai**

*Lucija Černiuvienė, humanitarinių mokslų daktarė, Vilnius*

**Naujoji lietuvių proza (1989-2005)**

*Laimantas Jonušys, literatūros kritikas, Vilnius*

> N°5 (2004)

**Pasipriešinimas sovietiniam režimui : Romo Kalantos auka (1972)**

*Birutė Burauskaitė, Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras, Vilnius*

**Knygnešių žygdarbis**

*Karolina Paliulis, knygynų Vilniuje ir Panevėžyje savininkė*

**„Apie Lietuvos miškus“ - tekstas Jeano-Emmanueio Giliberto (1784)**

*Paaiškinimai ir komentarai -Piotro Daszkiewicziaus, Gamtos istorijos muziejus (Paryžius)*

**Lietuvių kryždirbystė**

*Alė Počiulpaitė, etnografijos mokslų daktarė, Lietuvos liaudies kultūros centras, Vilnius*

**Lietuvos kryžiai pagal Adomo Varno albumą**

*Joanna Ostaszewska-Nowicka, Adomo Mickevičiaus universitetas, Poznanė*

**Vytautas Valius – grafikas, iliustratorius, dailininkas**

*Philippe Edel*

**Algirdas Julius Greimas (1917-1991) - žodžio meistras**

*Neskelbtas interviu, kalbėjosi Ugnė Karvelis*

**„Dviejų karalių pasaka“ - Kazio Sajos novelė**

*Į prancūzų kalbą vertė Bronė Lipšienė ir Brigitte Heidt*

> N°4 (2003)

**Lietuviai - Napoleono kariai**

*Jean Grison, istorikas*

**Penkeri tremties metai Sibire (1941-1946)**

*Aldonos Graužinytės atsiminimai, Alain Rechner'o įvadas*

**Jonas Jablonskis (1860-1930) ir lietuvių kalbos atgimimas**

*Arnoldas Piročkinas, kalbininkas, Vilnius*

**Jurgis Baltrušaitis (1903-1988) – eruditas ir toliaregis**

*Ugnė Karvelis, rašytoja, vertėja, diplomatė*



**Jurgis Baltrušaitis ir krikščioniškojo meno atradimas Užkaukazėje** *Patrick Donabédian, meno istorikas, Paryžius*

**Lionginas Šepka (1907-1985) – lietuvių liaudies menininko portretas**  
*Philippe Edel, Strasbūras*

**„Telefonų knyga“ – Juditos Vaičiūnaitės novelė**  
*Į prancūzų kalbą vertė Liudmila Edel-Matuolis*

> N°3 (2002)

**M.K. Čiurlionis (1875-1911) - Pasaulis kaip simfonija**  
*Nathalie Lorrain, meno istorikė, Paryžius.*

**L.H. Bojanus (1776-1827) - didis Vakarų ir Rytų Europos mokslininkas**  
*Philippe Edel, Elzaso-Lietuvos asociacijos pirmininkas, Strasbūras.*

**Jonas Žemaitis (1909-1954) - anti-sovietinių kovų simbolis**  
*Thierry Pinet, diplomatijos mokslų specialistas, Briuselis.*

**Didysis lietuvių kalbos žodynas - šimto metų istorija**  
*Ona Kažukauskaitė, Lietuvių kalbos instituto leksikografė, Vilnius.*

**„Kliudžiau“ ir „Brisiaus galas“**

*Dvi Jono Bilūno novelės*

*Į prancūzų kalbą vertė Isabelle Chandavoine-Urbaitis, Vilnius.*

**„Laiškai Devdorakėliui ir kitos mintys“**

*Ištraukos iš M.K. Čiurlionio laiškų*

*Į prancūzų kalbą vertė Liudmila Edel-Matuolis, Strasbūras.*

> N°2 (2001)

**Pasipriešinimas sovietinei aneksijai po Antrojo pasaulinio karo**  
*Antanas Stasiškis, Lietuvos Seimo narys*

**Iliuzijos ir aklaties kūrybos : Prancūzijos požiūris į Lietuvos klausimą (1920-1923)**  
*Julien Gueslin, istorikas*

**Prancūzų lingvistika ir lietuvių kalba**

*Algirdas Sabaliauskas, Vilniaus Lietuvių kalbos instituto profesorius*

**Lietuvių kalba – archaiškiausia iš šiuolaikinių indoeuropiečių kalbų**

*Guido Michelini, Parmos Universiteto (Italija) kalbotyros profesorius*

**Didysis poetas Maironis**

*Aldona Ruseckaitė, Maironio lietuvių literatūros muziejaus direktorė, Kaunas*

**Lietuvių poetų ir rašytojų kūrinių vertimai į prancūzų kalbą**

*Philippe Edel, Prancūzijos-Lietuvos asociacijos vicepirmininkas*

**„Fleita“ (La flûte)**

*Jurgio Savickio novelę į prancūzų kalbą išvertė Marielle Vitureau*

> N°1 (2000)

**Lietuvos Nepriklausomybės atkūrimas 1990 : po dešimties metų !**

*Vytautas Landsbergis, buvęs Aukščiausiosios Tarybos Pirmininkas ir Lietuvos Respublikos Seimo Pirmininkas*

**1990 - 2000 : Pagrindinių Lietuvos politinių įvykių chronologija**

*Philippe Edel, Prancūzijos-Lietuvos Asociacijos Vice-pirmininkas*

**Lietuvos kelias į Europos Sąjungą**

*Egidijus Navikas, Lietuvos Ambasados Prancūzijoje Pirmasis sekretorius*

**Nacionalinio M.K.Čiurlionio dailės muziejaus kolekcijos**

*Daina Kamarauskienė, Nacionalinio M.K.Čiurlionio dailės muziejaus Direktorius pavaduotoja*

**Ž.-P. Sarto viešnage Lietuvoje : savaitė, kuri nepasimiršo po 35-ių metų**

*Mykolas Sluckis, rašytojas, buvęs Lietuvos rašytojų Sąjungos Pirmininkas*

**Prancūzų kalba nūdienos Lietuvoje**

*Patrick Donabédian, Prancūzijos Ambasados Lietuvoje kultūros patarėjas*

**Lietuva kelyje į Frankofoniją**

*Ugnė Karvelis, ambasadorė, Lietuvos nuolatinė atstovė prie UNESCO*